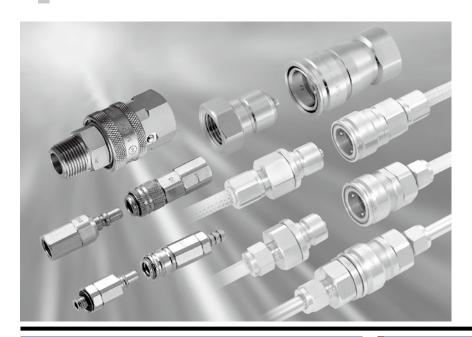
# 准标准品快速接头系列 索引/準標準品カプラシリーズ 索引

# **INDEX**



# 页 产品名称/製品名 帯单项锁扣快速接头/シングルロック付きカブラ 141 帯安全锁扣快速接头/セーフティロック付きカブラ 141 温调用帯双阀门快速接头/温調用両バルブ付きカブラ 142 TSP-HP快速接头(高压用)/TSP-HPカプラ(高圧用) 142 高流量快速接头/ハイフローカブラ 143 高流量快速接头 BI型/ハイフローカブラ BI型 144

# 带单项锁扣快速接头/シングルロック付きカプラ 带安全锁扣快速接头/セーフティロック付きカプラ

防止分离装置/分離防止機構

右图所述标准快速接头中,为防止快速接头连接后套筒与插塞的 意外分离,可安装单项锁扣装置或安全锁扣装置。

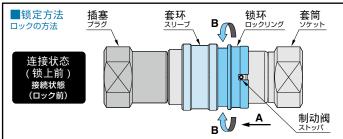
右記標準カプラには、カプラ接続後ソケットとプラグの不意な分離を防止する、 シングルロック機構またはセーフティロック機構が装備できます。

- ●帯单项锁扣快速接头/シングルロック付きカブラ 套环上有沟槽,套筒主体上配有锁销或滚珠。 快速接头连接后,只需转动套环,套环的上下运动即被固定住。 スリーブに溝、ソケット本体にロックピンまたはボールを装備。 カプラ接続後、スリーブを回すだけでスリーブの上下の動きを固定。
- ●帯安全锁扣快速接头/セーフティロック付きカプラ 套环的下方装有锁环。快速接头连接后,只需转动锁环, 套环的上下运动即被固定住。(参照右上图)

スリーブの下にロックリングを装着。カプラを接続後、ロックリングを回すだけで スリーブの上下の動きを固定。(右上図参照)

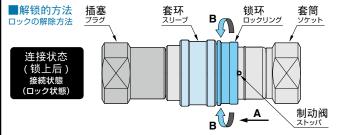


### 安全锁扣(防止分离装置)的构造、使用方法/セーフティロック(分離防止機構)の構造・使用方法



锁环←向A方向滑动←→向B的任意方向旋转,制动阀的位置向锁环浅的 方向沟槽对准后,就是锁上状态。

ロックリングを $\leftarrow$ Aの方向にスライドさせながら $\leftarrow$   $\rightarrow$ Bの方向のどちらかに回転させ、ストッパの位置をロックリングの浅い方の溝に合わせるとロック状態になります。



锁环←向A方向滑动←→向B的任意方向旋转,制动阀的位置向锁环深的 方向沟槽对准后,锁扣被解除。

ロックリングを←Aの方向にスライドさせながら←→Bの方向のどちらかに回転させ、 ストッパの位置をロックリングの深い方の溝に合わせるとロックが解除されます。

#### 帯单项锁扣快速接头/シングルロック付きカプラ

- ●Hi cupla (黄铜)/ハイカブラ(真ちゅう)
- ●SP 快速接头TypeA/SPカプラ Type A
- ●TSP 快速接头/TSPカプラ ●HSP 快速接头/HSPカブラ
- ●210 快速接头/210カブラ ●模具快速接头/金型カプラ
- ※上述为订购产品/※上記は受注生産品

#### 标准配置的快速接头 標準装備されているカプラ

- ●Hi Cupla BL/ハイカブラBL
- ●锁扣快速接头 200/ロックカブラ200
- ●HSU 快速接头/HSUカプラ
- ●平面快速接头 F35型/フラットフェイスカブラF35型
- ●平面快速接头 FF型/フラットフェイスカブラFF型 ●350 快速接头/350カプラ
- ●450B 快速接头/450Bカプラ

#### 帯安全锁扣快速接头/セーフティロック付きカプラ

- ●SP 快速接头TypeA/SPカプラ Type A
- ●TSP 快速接头/TSPカプラ
- ●HSP 快速接头/HSPカブラ
- ●210 快速接头/210カプラ
- ●350 快速接头/350カブラ
- ※上述为订购产品/※上記は受注生産品

标准配置的快速接头 標準装備されているカプラ

●S210 快速接头/S210カプラ

# 温调用带双阀门快速接头

温調用両バルブ付きカプラ

小口径型温调机器配管用小口径型温調機器配管用











- ●插塞与套筒均内置有自动开关阀门,分离时阀门自动关闭,配管内的流体不会外流。
- ●在狭窄场所也可轻松进行连接操作。无经验者也可轻松的连接。
- ●由于外径小,可在狭小空间内安装多个接头。重量轻,不增加机器的负担。
- ●プラグとソケットの両方に自動開閉バルブを内蔵。
- 分離時に自動的に弁が閉じて、配管内の流体が流出しない構造です。
- ●狭い場所でも接続操作が楽にできます。未経験者でも簡単に接続できます。
- ●外径が小さいので、小スペースに多数の取り付けができます。重量が軽く機器に負担をかけません。



●使用之前,请您务必通读尾页的"使用须知"以及制品附带的"注意提示、注意事项"。 で使用の前に、巻末の「使用上のお願い」または製品添付の「注意書・注意事項」を必ずお読みください。

规格/仕様						
	MYU快速接	头/ミューカブラ	LITTLE快速打	LITTLE快速接头/リトルカブラ		
主体材质/本体材質	不锈钢、黄ステンレス鋼・真ちゅ			秀钢 レス鋼		
安装螺纹尺寸/取付ねじサイズ		请咨询/お問い	い合わせください			
最高使用压力 MPa {kgf/cm²}	1.0	{10}	1.5 {15}			
	密封材质/シール材質	表示记号/表示記号	使用温度范围/使用温度範围	备注/備考		
密封材质/シール材質	丁晴橡胶/ニトリルゴム	NBR (SG)	-20°C~+80°C			
使用温度范围/使用温度範囲	乙烯橡胶 エチレンプロビレンゴム	EPDM (EPT)	-40°C~+150°C	订购产品 <sub>受注生產品</sub>		
	氟素橡胶/ふっ素ゴム	FKM (X-100)	-20°C~+180°C			

#### 温调用带双阀门快速接头系列/温調用両バルブ付きカブラ シリーズ

●关于安装形状、尺寸请垂询。/取付形状・サイズに関してはお問い合わせください。

#### MYU快速接头/MYU型 ミューカプラ

最小截面积/最小断面積 4.9 mm² (¢2.5)







套筒/ソケット

#### LITTLE快速接头/msv型 リトルカプラ

插塞/ブラグ



最小截面积/最小断面積 6.1 mm² (Ф2.8)





高压、通用型/高圧·汎用型











- ●适用于高压清洗机、洗车机等高压水配管。
- ●无阀门型,确保大流量。
- ●高圧洗浄機・洗車機などの高圧水配管に適しています。

●バルブレスタイプで大流量が確保されます。

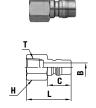


规格/仕様							
主体材质/本体材質		不锈钢/ステンレス鋼					
安装螺纹尺寸/取付ねじサイズ	R 1	R 1/4 · R 3/8、Rc 1/4 · Rc 3/8 · Rc 1/2					
最高使用压力 MPa {kgf/cm²} 最高使用圧力		9.0	{92}				
	密封材质/シール材質	表示记号/表示記号	使用温度范围/使用温度範围	备注/備考			
密封材质/シール材質	丁晴橡胶/ニトリルゴム	NBR (SG)	-20°C~+80°C	江助立口			
使用温度范围/使用温度範囲	乙烯橡胶 エチレンブロビレンゴム	EPDM (EPT)	-40°C~+150°C	订购产品 <sup>受注生產品</sup>			

●使用之前,请您务必通读尾页的"使用须知"以及制品附带的"注意提示、注意事项"。

#### 产品型号、尺寸表/製品型式・寸法表

# 插塞/ブラグ TPF型(外螺纹安装用/おねじ取付用)



产品型号	匹配的 螺纹尺寸		尺寸	7/寸法 <b>(</b> (	mm)	
製品型式	相手側取付 ねじサイズ	L	Н	C	T	$\phi$ <b>B</b>
2TPF-HP	R 1/4	34	六角17	18	Rc 1/4	6.5
3TPF-HP	R 3/8	38	六角21	21	Rc 3/8	10
4TPF-HP	R 1/2	47.5	六角29	26.5	Rc 1/2	13

### 套筒/ソケット TSF型(外螺纹安装用/おねじ取付用) 尺寸/寸法 (mm) Н $\phi$ D 六角19 Rc 1/4 2TSF-HP R 1/4 32 24 3TSF-HP R 3/8 35 28 六角23 Rc 3/8

#### 插塞/ブラグ TPM型(内螺纹安装用/めねじ取付用)



产品型号	匹配的 螺纹尺寸		尺寸	/寸法 (1	mm)	
製品型式	相手側取付 ねじサイズ	L	Н	C	Т	ΦВ
2TPM-HP	Rc 1/4	38	六角17	18	R 1/4	6.5
ЗТРМ-НР	Rc 3/8	43	六角19	21	R 3/8	10

#### ⚠ 使用须知/使用上のご注意

R 1/2 44.5

҈警告

4TSF-HP

请勿与标准品TSP快速接头 (75-78页)连接。

標準品のTSPカプラ(75~78ページ) とは接続しないでください。

六角29 Rc 1/2

35

ハイフローカプラ









## 控制压力损失,实现流量提升。

低压用水、温调机器配管用/低圧用/水・温調機器配管用

- ●插塞、套筒皆内置阀门。
- ●大流量型,冷却效果更好。
- ●冷却配管可快速连接、分离。
- ●小巧型、省空间设计,与SP快速接头TypeA同等流量。
- ●设置、维护短时间内完成。

#### 圧力損失を抑え、流量がアップ。

- ●プラグ・ソケットの両方にバルブ内蔵。
- 冷却効果を高める大流量タイプ。 冷却配管をスピーディに接続・分離。 コンパクトな省スペース設計。(接続長・当社比最大22%減)

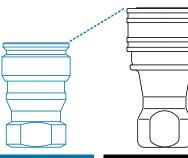
●設置・メンテナンスが短時間でOK。





与SP快速接头TypeA的尺寸比较 (同等连接尺寸下的套筒比较)

SPカプラType Aとのサイズ比較 (同じ接続サイズでのソケット比較)



高流量 快速接头 ハイフローカプラ HFL-4S型

SP快速接头TypeA SPカプラType A 4S-A型

规格/仕様						
主体材质/本体材質	不	不锈钢、黄铜/ステンレス鍋・真ちゅう				
安装螺纹尺寸/取付ねじサイズ	P	Rc 1/4 · Rc 3/8 · Rc 1/2				
最高使用压力 MPa {kgf/cm²}		1.0 {10}				
	密封材质/シール材質	表示记号/表示記号	使用温度范围/使用温度範囲			
密封材质/シール材質 使用温度范围/使用温度範囲	乙烯橡胶 エチレンブロビレンゴム	EPDM	-40°C∼+150°C			
	氟素橡胶/ふっ素ゴム	FKM	−20°C~+180°C			

※黄铜制乙烯丙烯式样为订单生产产品。/※真ちゅう製のエチレンプロビレンゴム仕様は受注生産品となります。

#### 推荐的最大紧固扭矩/推奨最大締付トルク

#### N·m {kgf·cm}

产品型号	/製品型式	HFL-2P / HFL-2S	HFL-3P / HFL-3S	HFL-4P / HFL-4S
扭矩值	不锈钢/ステンレス鋼	14 {143}	22 {224}	60 (612)
トルク値	黄铜/真ちゅう	9 (92)	12 {122}	30 (306)

#### 流体的流向/流体の流れ方向

流体可从套筒侧、插塞侧任何一端流入。

流体はソケット側・ブラグ側の どちらからでも流せます。





#### 互换性/互換性

尺寸不同则不可连接。/サィスが異なる場合は接続できません。

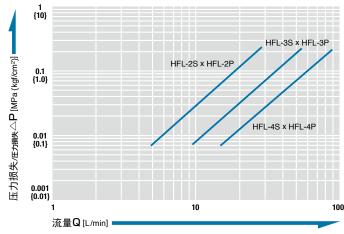
最小截面积/ <sub>最小断面積</sub>			(mm²)
产品型号/製品型式	HFL-2P / HFL-2S	HFL-3P / HFL-3S	HFL-4P / HFL-4S
最小截面积/最小断面積	32	53	91

真空用途适用性 / 真空用途	適合性 1.3	3×10 <sup>-1</sup> Pa {1×10 <sup>-3</sup> mmHg}
套筒单独使用时/ソケット単体時	插塞单独使用时/プラグ単体時	连接时/ <sub>接続時</sub>
_	-	可使用/使用可能

#### 流量—压力损失特性图/流量—压力损失特性図

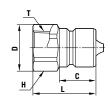
套筒/ソケット 外螺纹安装用/おねじ取付用

[测定条件] (测定条件) ●流体名称:水/流体名:水 ●温度:20°C±5°C



### 产品型号、尺寸表/製品型式·寸法表

## 插塞/ブラグ 外螺纹安装用/おねじ取付用





产品型号	匹配的 螺纹尺寸	质量/	質量 (g)	尺寸/寸法 (mm)					
製品型式	本条シスノへ、リ 相手側取付ねじサイズ	黄铜 真5ゅう	不锈钢ステンレス鋼	L	C	$\phi$ D	Н	T	
HFL-2P	R 1/4	31	28	30	16.5	18.5	六角17	Rc 1/4	
HFL-3P	R 3/8	47	43	31	18	23	六角21	Rc 3/8	
HFL-4P	R 1/2	91	82	37.5	22.5	32	六角29	Rc 1/2	

							<u>T</u>
				-	L	-	H
产品型号	匹配的	质量/	質量 (g)	-	<b>L</b> 尺寸/ <sub>1</sub>	<u>→</u> 法 (mm)	<u>H</u>
产品型号製品型式	匹配的 螺纹尺寸 棚棚はなじサイズ	质量/ 黄铜	質量 (g) 不锈钢 ステンレス鋼	L	L 尺寸/s <b>クD</b>	法 (mm)	H T
	螺纹尺寸	黄铜	不锈钢	L (47)			
製品型式	螺纹尺寸 排脈性がければ	黄铜 與5ゅう	不锈钢ステンレス鋼	L (47) (49)	φD	Н	Т

●使用之前,请您务必通读 161页的"使用须知"以及制品附带的"注意提示、注意事项"。/ご使用的前に、161ページの「使用上のお願いまたは製品添付の「注意者・注意事項」を必ずお読みください

## 高流量 快速接头 BI型

ハイフローカプラ B哩

低压用水、温调机器配管用咬合式管接头/低圧用/水・温調機器配管用くい込み式管継手

-最高使用压力







# 集大流量"高流量快速接头"与"咬合式管接头" 于一体。实现配管作业的高效化。

- ●可与不锈钢管件简便连接。也可与软管连接。
- ●使用软管连接工具可与软性管连接。
- ●只需把插头插入管道就可与各种管道连接。

#### 大流量「ハイフローカプラ」と「くい込み式管継手」を一体化。 配管作業の効率化を実現。

- ●ステンレス鋼管と簡単接続。ホースとの接続も可能。
- ●ホース接続用キットを使用すればソフトホースと接続可能。
- ●インサートをチューブに入れるだけで各種チューブと接続可能。



#### 规格/仕様 主体材质/本体材質 不锈钢/ステンレス鋼 1/4・3/8・1/2导管(软管・套管参考下表)/バイブ(ホース・チューブは下記表参照) 安装尺寸/取付サイズ 最高使用压力 MPa {kgf/cm²} 1.0 {10} 密封材质/シール材質 表示记号/表示記号 使用温度范围/使用温度範囲 备注/備考 密封材质/シール材質 乙烯橡胶 エチレンプロビレンゴ/ **EPDM** 标准材质/標準材質 -40°C~+150°C 使用温度范围/使用温度範囲 氟素橡胶パシュ素ゴム -20°C~+180°C 订购产品/受注生產品 FKM

#### 流体的流向/流体の流れ方向

流体可从套筒侧、插塞侧任何一端流入。 流体はソケット側・ブラグ側の どちらからでも流せます。



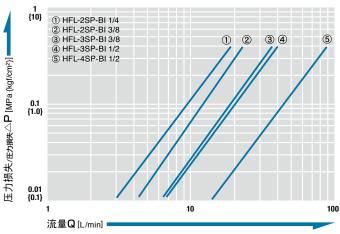
#### 互换性/互換性

尺寸不同则不可连接。/サイズが異なる場合は接続できません。

真空用途适用性 / 真空用途	適合性 1.3	3×10 <sup>-1</sup> Pa {1×10 <sup>-3</sup> mmHg}
套筒单独使用时/ソケット単体時	插塞单独使用时/プラグ単体時	连接时/ <sub>接続時</sub>
_	_	可使用/使用可能

#### 流量—压力损失特性图(不锈钢管件连接时)/流量—圧力損失特性図(ステンレス鋼管接続時)

[测定条件] [測定条件] ●流体名称:水/流体名:水 ●温度:20°C±5°C



### 不锈钢管件、软管、管道适用一览表以及另行销售品/ステンレス鋼管・ホース・チューブ適用一覧表および別売品

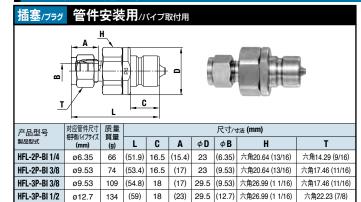
	不锈钢管件 ステンレス鋼管		関帽(另行销售) 用ナット(別売)	管道连接用插头(另行销售) チューブ接続用インサート(別売)						
产品型号製品型式				₩						
	适用管件外径 週用バイブサイズ外径 (mm)	型号 型式	适用软管尺寸 適用ホース寸法 (内径×外径) mm	型号型式	适用管道尺寸 適用チューブ寸法 (内径×外径) mm	插头尺寸 インサート寸法 E (mm)	插头尺寸 インサート寸法 L (mm)	插头尺寸 インサート寸法 A (mm)	插头尺寸 インサート寸法 D (mm)	
		_	_	DTI 4-2	ø3.18 x ø6.35	2.3	11.9	6.35	3.18	
HFL-2SP-BI 1/4	1/4 (ø6.35)	-	I	DTI 4-2.5	ø3.97 x ø6.35	2.7	11.9	6.35	3.97	
III L-23F-DI 1/4	174 (80.55)	_	_	DTI 4-2.75	ø4.32 x ø6.35	2.7	11.9	6.35	4.32	
		_	ı	DTI 4-3	ø4.76 x ø6.35	3.5	11.9	6.35	4.76	
HFL-2SP-BI 3/8	3/8 (ø9.53)	_	-	DTI 6-3	ø4.76 x ø9.53	3.0	14.3	9.53	4.76	
NFL-23F-DI 3/0	3/6 (09.53)	_		DTI 6-4	ø6.35 x ø9.53	4.8	14.3	9.53	6.35	
HFL-3SP-BI 3/8	3/8 (ø9.53)	_		DTI 6-3	ø4.76 x ø9.53	3.0	14.3	9.53	4.76	
HL-33F-DI 3/0	3/6 (09.53)	_		DTI 6-4	ø6.35 x ø9.53	4.8	14.3	9.53	6.35	
HFL-3SP-BI 1/2	1/2 (ø12.7)	E1-6 x 11	ø6 x ø11	DTI 8-4	ø6.35 x ø12.7	4.8	19.1	12.7	6.35	
HL-337-BI 1/2	1/2 (012.7)	E1-8 x 13.5	ø8 x ø13.5	DTI 8-6	ø9.53 x ø12.7	7.9	19.1	12.7	9.53	
HFL-4SP-BI 1/2	1/2 (ø12.7)	E1-6 x 11	ø6 x ø11	DTI 8-4	ø6.35 x ø12.7	4.8	19.1	12.7	6.35	
NFL-43P-BI 1/2	1/2 (012.7)	E1-8 x 13.5	ø8 x ø13.5	DTI 8-6	ø9.53 x ø12.7	7.9	19.1	12.7	9.53	

注) 适用管道材质为尼龙、聚酯纤维、乙烯、特氟龙。由于快速接头中附有不锈钢管件连接规格的接头、因此在连接软管、管道时还需要另售其他部件 計適用チューが開味ナイロン、ポルステル、ポリプロビンステフロンです。カプラにはステンルス個管線性線の維手が付いていますので、ホース機能・チューブ機能の場合は別途間后が必要しなります。

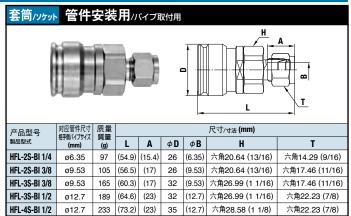
#### 产品型号、尺寸表/製品型式・寸法表

HFL-4P-BI 1/2

ø12.7



160 (68.7) 22.5 (23) 32 (12.7) 六角28.58 (1 1/8)



●使用之前、请您务必通读 161页的"使用须知"以及制品附带的"注意提示、注意事项"。/ご使用の制定、161ベージの「使用上のお願い」または製品添付の「注意書・注意事項」を必ずお読みください。

六角22.23 (7/8)